

# 「DEUTSCHE WOCHE



# 德国周

# 「2022」



## PROGRAMM | 活动周历

17. Nov. BIS 25. NOV. 2022

2022年11月17日-11月25日



GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



## Deutsche Woche 2022 – Programmübersicht 2022 年同济大学第十届“德国周”活动概览

17.11. bis 25.11.2022 | 2022 年 11 月 17 日至 11 月 25 日

ganztägig  
全天

Online-Fotoausstellung: Städtepartnerschaft Hamburg-Shanghai/  
China

汉堡 - 上海友城线上图片展览

17.11.2022 Donnerstag | 2022 年 11 月 17 日 (星期四)

14:45 (ch. Zeit 中国时间)  
07:45 (dt. Zeit 德国时间)

Eröffnung der Deutschen Woche  
德国周开幕式

15:00 (ch. Zeit 中国时间)  
08:00 (dt. Zeit 德国时间)

Intercultural Understanding of Technology and Artificial  
Intelligence: Sino-German Comparative Perspectives Internationale  
Konferenz

国际会议：技术与人工智能的跨文化理解：中德比较视角

16:00 (ch. Zeit 中国时间)  
09:00 (dt. Zeit 德国时间)

Vortrag: Academic Life in Germany - Forschen, Lehren und Leben  
in der Wissenschaft in Deutschland

讲座：德国的学术生活——德国科学界的科研、教学和生活

18:00 (ch. Zeit 中国时间)  
11:00 (dt. Zeit 德国时间)

Vortrag: Comparison of competitiveness between German  
and Chinese companies in light of changing global business  
environment

讲座：德中公司在变化的全球商业环境中的竞争力比较

18.11.2022 Freitag | 2022 年 11 月 18 日 (星期五)

12:00 (ch. Zeit 中国时间)  
05:00 (dt. Zeit 德国时间)

Firmentag – Meet your Company  
企业见面会

15:00 (ch. Zeit 中国时间)  
08:00 (dt. Zeit 德国时间)

Intercultural Understanding of Technology and Artificial  
Intelligence: Sino-German Comparative Perspectives Internationale  
Konferenz

国际会议：技术与人工智能的跨文化理解：中德比较视角

18:00 (ch. Zeit 中国时间)  
11:00 (dt. Zeit 德国时间)

Vortrag: Deutschlandkompetenz (Chinesisch)  
讲座：德国能力 (中文)





GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

20.11.2022 Sonntag | 2022 年 11 月 20 日 (星期日)

14:00 (ch. Zeit 中国时间)  
07:00 (dt. Zeit 德国时间)

Vortrag: Wundernacht der Museen Berlin  
讲座: 柏林的博物馆奇妙夜

21.11.2022 Montag | 2022 年 11 月 21 日 (星期一)

16:00 (ch. Zeit 中国时间)  
09:00 (dt. Zeit 德国时间)

Vortrag: Studieren in Deutschland  
讲座: 在德国学习

16:30 (ch. Zeit 中国时间)  
09:30 (dt. Zeit 德国时间)

Vortrag: Forschungs- und Lehrkooperationen zwischen der TU Darmstadt und der Tongji-Universität im Bereich intelligenter Materialien und Systeme  
讲座: 达姆施塔特工业大学和同济大学在智能材料及智能器件领域的科研教学合作

18:00 (ch. Zeit 中国时间)  
11:00 (dt. Zeit 德国时间)

Vortrag: Silben, Töne, Radikale – Freuden und Leiden deutschsprachiger Chinesischlernender  
讲座: 音节、声调、偏旁部首——德语母语者学中文的苦与乐

18:30 (ch. Zeit 中国时间)  
11:30 (dt. Zeit 德国时间)

Vortrag: Warum sind Absolvent\*innen von Hochschulen für Angewandte Wissenschaften (HAW) und Fachhochschulen (FH) bei deutschen und internationalen Unternehmen so gefragt?  
讲座: 德国企业与国际企业为什么如此青睐应用科学大学毕业生? ——比勒费尔德应用科学大学的高层次应用型人才培养特色

22.11.2022 Dienstag | 2022 年 11 月 22 日 (星期二)

12:00 (ch. Zeit 中国时间)  
05:00 (dt. Zeit 德国时间)

Firmentag – Meet your Company  
企业见面会

14:00 (ch. Zeit 中国时间)  
07:00 (dt. Zeit 德国时间)

Vortrag: Interaktionale Linguistik und deren Didaktisierung für den DaF-Unterricht  
讲座: 互动语言学与对外德语教学应用





GEFÖRDEBT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

18:00 (ch. Zeit 中国时间 )  
11:00 (dt. Zeit 德国时间 )

**Vortrag: Grundbegriffe und Prinzipien der DaF-Didaktik**  
讲座: 对外德语 (DaF) 教学法的基本概念和原则

23.11.2022 Mittwoch | 2022 年 11 月 23 日 (星期三)

15:00 (ch. Zeit 中国时间 )  
08:00 (dt. Zeit 德国时间 )

**Vortrag: Interkulturelle Kommunikation und Kompetenz - Erfolge in der deutsch-chinesischen Wirtschaftskommunikation**  
讲座: 跨文化交流与跨文化能力——中德经济交流的成功

16:00 (ch. Zeit 中国时间 )  
09:00 (dt. Zeit 德国时间 )

**Vortrag: Von Radfahrer\*innen und zu Fuß Gehenden – Genderinklusive Sprachgebrauch im Deutschen**  
讲座: 男性 / 女性骑行者和步行者——德语中的性别语言使用

18:30 (ch. Zeit 中国时间 )  
11:30 (dt. Zeit 德国时间 )

**Studieren an der TU Darmstadt und TU Graz**  
达姆施塔特工业大学及格拉茨工业大学介绍会

24.11.2022 Donnerstag | 2022 年 11 月 24 日 (星期四)

12:00 (ch. Zeit 中国时间 )  
05:00 (dt. Zeit 德国时间 )

**Firmentag – Meet your Company**  
企业见面会

15:00 (ch. Zeit 中国时间 )  
08:00 (dt. Zeit 德国时间 )

**Vortrag: Interkulturelles Lernen im Tandem**  
讲座: 语伴互动中的跨文化学习

18:00 (ch. Zeit 中国时间 )  
11:00 (dt. Zeit 德国时间 )

**Vortrag: Die Evolution der Schrift und ihre zivilisatorische Wirkmacht**  
讲座: 文字的进化及其对文明的促进

25.11.2022 Freitag | 2022 年 11 月 25 日 (星期五)

15:30 (ch. Zeit 中国时间 )  
08:30 (dt. Zeit 德国时间 )

**Internationale Konferenz: Zukunftsperspektiven für die deutsch-chinesischen Beziehungen**  
国际会议: 面向未来的中德关系





GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



## Online-Fotoausstellung: Städtepartnerschaft Hamburg-Shanghai/China 汉堡 - 上海友城线上图片展览

Datum & Zeit   日期及时间	17.11. - 25.11.2022
Plattform	CDH-Wechat, CDH-Website
活动平台	同济大学中德学部微信公众号、官网网站
Sprache   语言	Deutsch & Chinesisch 中德双语

Im Oktober 1972 nahmen die Volksrepublik China und die Bundesrepublik Deutschland offiziell diplomatische Beziehungen auf. In den vergangenen 50 Jahren bestand zwischen Deutschland und China ein reger Austausch in Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur. Ein wichtiges Bindeglied des wirtschaftlichen und kulturellen Austauschs der beiden Länder ist die enge Zusammenarbeit zwischen Shanghai und Hamburg, die seit 1986 Partnerstädte sind.

Während der Deutschen Woche gewährt das Hamburg Liaison Office Shanghai in einer Online-Fotoausstellung Einblicke in das lange partnerschaftliche Miteinander der beiden Städte in Wirtschaft, Handel, Hafen, Gesellschaft und Kultur.

中国与联邦德国 1972 年 10 月正式建立了外交关系。50 年间，德国与中国经济、社会、文化互动密切，而上海与汉堡更是中德两国经济文化交往合作的重要纽带。1986 年，汉堡与上海缔结为友好城市。

本届德国周与德国汉堡驻上海联络处合作，通过线上图文展览的形式，带您回顾汉堡与上海在经贸、港口、人文、教育等领域的紧密合作。





GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



# Eröffnung der Deutschen Woche & International Workshop on Intercultural Understanding of Technology and Artificial Intelligence: Sino-German Comparative Perspectives

## 德国周开幕式暨线上工作坊： 技术与人工智能的跨文化理解——中德比较视角

Datum & Zeit   日期及时间	17.11.2022 14:45 -19:00 (chinesische Zeit 中国时间) 07:45 - 12:00 (deutsche Zeit 德国时间)
	18.11.2022 15:00 -19:00 (chinesische Zeit 中国时间) 08:00 - 12:00 (deutsche Zeit 德国时间)
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	881 354 74582
Password   会议密码	410798

### Topics of the Sessions

- The Concept of Artificial Intelligence and its Evolution
- Artificial Intelligence and Technology in Public Discourse
- Artificial Intelligence and Technology in Literature and Arts
- Artificial Intelligence and Society: Boundaries and Ethics

### Programm

17. November 2022

14:45 Eröffnung der Deutschen Woche

15:00-15:10 (UTC+8) / 08:00-08:10 (UTC+1)

Opening Addresses

Prof. Dr. ZHENG Chunrong, Director of the German Studies Centre, Tongji University

Prof. Dr. Andreas Böhn, Department of Modern German Literature and Media Studies, Karlsruhe Institute of Technology

15:10-16:10 (UTC+8) / 08:10-09:10 (UTC+1)

Session 1: The Concept of Artificial Intelligence and its Evolution



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



16:10-16:30 (UTC+8) / 09:10-09:30 (UTC+1)

Discussion of Session 1

16:30-16:40 (UTC+8) / 09:30-09:40 (UTC+1)

Short Break

16:40-17:40 (UTC+8) / 09:40-10:40 (UTC+1)

Session 2: Artificial Intelligence and Technology in Public Discourse

17:40-18:00 (UTC+8) / 10:40-11:00 (UTC+1)

Discussion of Session 2

18. November 2022

15:30-16:30 (UTC+8) / 08:30-09:30 (UTC+1)

Session 3: Technology and Artificial Intelligence in Literature and Arts

16:30-16:50 (UTC+8) / 09:30-09:50 (UTC+1)

Discussion of Session 3

16:50-17:00 (UTC+8) / 09:50-10:00 (UTC+1)

Short Break

17:00-18:00 (UTC+8) / 10:00-11:00 (UTC+1)

Session 4: Artificial Intelligence and Society - Boundaries and Ethics

18:00-18:20 (UTC+8) / 11:00-11:20 (UTC+1)

Discussion of Session 4

18:20-18:50 (UTC+8) / 11:20-11:50 (UTC+1)

Final Discussion

18:50-19:00 (UTC+8) / 11:50-12:00 (UTC+1)

Closing Addresses

Prof. Dr. Andreas Böhn, Department of Modern German Literature and Media Studies,  
Karlsruhe Institute of Technology

Prof. Dr. ZHENG Chunrong, Director of the German Studies Centre, Tongji University



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



## Academic Life in Germany - Forschen, Lehren und Leben in der Wissenschaft in Deutschland 德国的学术生活——德国科学界的科研、教学和生活

Datum & Zeit   日期及时间	17.11.2022, 16:00-17:30 (chinesische Zeit 中国时间) 09:00-10:30 (deutsche Zeit 德国时间)
Referent   主讲人	Dr. Jan Harder 博士
Sprache   语言	Englisch 英语
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	867 284 38498
Password   会议密码	123456

Wie funktioniert Wissenschaft in Deutschland, welche Aufgaben und Herausforderungen erwarten einen in den unterschiedlichen Abschnitten im Leben von WissenschaftlerInnen in Deutschland. Der Vortrag gibt einen Überblick über Aufgaben und Schwerpunkte der verschiedenen Wissenschaftsinstitutionen sowie über die wichtigen Abschnitten im Verlauf einer Karriere im Wissenschaftssystem vom Bachelor bis zu einer Berufung als ProfessorIn.

德国的科学界是如何运作的？在德国，不同人生阶段的科学家面临哪些任务和挑战？本次讲座将概述不同科学机构的任务和重点，介绍科学领域中的职业生涯重要阶段，即从获得本科学位到被任命为教授。

Referent: Dr. Jan Harder, deutscher Vizedirektor des Chinesisch-Deutschen Zentrums für Intelligente Systeme (CDZIS) der Tongji-Universität

主讲人：Jan Harder 博士，同济大学中德智能科学与技术研究中心德方副主任



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.





GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



## Comparison of competitiveness between German and Chinese companies in light of changing global business environment 德中公司在变化的全球商业环境中的竞争力比较

Datum & Zeit   日期及时间	17.11.2022, 18:00-20:00 (chinesische Zeit 中国时间 ) 11:00-13:00 (deutsche Zeit 德国时间 )
Referent   主讲人	Prof. WEI Naiming 韦乃铭教授
Sprache   语言	Englisch 英语
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	878 103 32424
Password   会议密码	123456

Lange waren sich deutsche und chinesische Industrie-Experten einig, dass deutsche Unternehmen in der Technologie und in der Management-Kompetenz ihren chinesischen Konkurrenten meilenweit überlegen wären. Während der letzten Jahrzehnte hat sich die Situation allmählich verändert. WEI Naiming, Professor für International Business an der Technischen Hochschule Nürnberg Georg Simon Ohm, beleuchtet diesen Veränderungsprozess.

长期以来，德国和中国的行业专家一致认为，德国公司在技术和管理能力方面远远领先于其中国竞争对手。在过去的几十年中，情况慢慢发生了转变。纽伦堡应用技术大学的韦乃铭教授将在本次讲座中对这一变化过程展开讨论。

Referent: Prof. Dr. WEI Naiming, Professor of Business Administration an der Technischen Hochschule Nürnberg Georg Simon Ohm

主讲人：韦乃铭博士，纽伦堡乔治·西蒙·欧姆应用科学大学担任德国工商管理学教授



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



## Firmentag – Meet your Company 企业见面会

Datum & Zeit   日期及时间	18.11.2022, 12:00-13:15 (chinesische Zeit 中国时间) 05:00-06:15 (deutsche Zeit 德国时间)
Sprache   语言	Englisch 英语
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	872 171 37495
Password   会议密码	959353

Ziel der Meet Your Company Veranstaltungen ist es, Firmen in China und Studierenden der CDHAW eine Netzwerkmöglichkeit zu bieten. Neben den Fachvorlesungen und dem Austausch der Studierenden untereinander ist auch ein Einblick in die Industrie mitsamt ihren Karrieremöglichkeiten in China ein wichtiger Bestandteil der Ausbildung der CDHAW. 中德工程学院企业见面会的目的是为在中国的公司和学生提供交流的机会。除了专业讲座和学生之间的交流外，深入了解中国的产业和职业机会也是中德工程学院的重要内容。

Folgende Firmen dürfen wir bei dieser MYC Veranstaltung begrüßen:  
以下是参与本次企业见面会活动的公司:



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



## Deutschlandkompetenz 德国能力

Datum & Zeit   日期及时间	18.11.2022, 18:00-20:00 (chinesische Zeit 中国时间) 11:00-13:00 (deutsche Zeit 德国时间)
Referent   主讲人	TANG Zailiang 唐再亮先生
Sprache   语言	Chinesisch 中文
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	862 097 54971
Password   会议密码	123456

- „Die Deutschen sind pünktlich.“
- „Die Deutschen sind fleißig.“
- „Die Deutschen sind sparsam.“
- „Die Deutschen sind sehr genau.“
- „Die Deutschen haben keinen Humor.“
- „Die Deutschen arbeiten sehr, sehr hart.“

So finden sich unzählige Aussagen über DIE Deutschen und DIE deutsche Kultur. Aber was davon sind Mythen und Klischees, was nah an der Realität? Auf welche Zuschreibungen sind die Deutschen selber stolz? Auf welche würden sie am liebsten verzichten?

Zailiang Tang lebt seit fast 40 Jahren in Deutschland. Er studierte in Deutschland, arbeitet als interkultureller Experte für mehrere deutsche Unternehmen, große und nicht ganz große, gründete eine chinesisch-deutsche Familie und kennt viele deutsche Bekannte, Kollegen und Freunde. Jeden Tag erfährt er in seinem privaten Umfeld die deutsche Kultur und beschäftigt sich in seinem beruflichen Kontext professionell mit ihr.

Auch wenn ihm bewusst ist, wie heikel es sein kann, pauschale Aussagen über DIE deutsche Kultur zu machen, wagt er mit diesem Vortrag, sein Verständnis der deutschen Kultur zu skizzieren. Basierend auf persönlichen Erlebnissen und Alltagsanekdoten bringt er den Zuhörern seine Erfahrungen mit der deutschen Kultur, seinen Blickwinkel auf und seine Reflexionen über die deutsche Kultur näher.

Der Vortrag soll keine akademische Abhandlung über DIE deutsche Kultur, sondern vielmehr ein Gespräch zwischen einem, der in Deutschland Erfahrungen gemacht hat, und vielen, die an dieser Kultur interessiert sind, sein.

Referent: TANG Zailiang, Senior Consultant bei der Siemens AG in München.



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



## Vortrag: Deutschlandkompetenz 讲座：德国能力

Datum & Zeit   日期及时间	18.11.2022, 18:00-20:00 (chinesische Zeit 中国时间) 11:00-13:00 (deutsche Zeit 德国时间)
Referent   主讲人	TANG Zailiang 唐再亮先生
Sprache   语言	Chinesisch 中文
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	862 097 54971
Password   会议密码	123456

"德国人很守时。"

"德国人很勤劳"。

"德国人很节俭"。

"德国人非常精确"。

"德国人没有幽默感"。

"德国人工作非常、非常努力"。

类似关于德国人和德国文化的说法数不胜数。但其中哪些是传言和陈词滥调，哪些接近现实？哪些描述是德国人自己也引以为豪的？哪些是他们不同意的？

唐再亮先生在德国生活了近 40 年。他曾在德国学习，作为跨文化专家为几家德国大公司和中型公司工作，组建了一个中德家庭，并有许多德国熟人、同事和朋友。在私人生活中，他每天都在体验德国文化。在工作中，他也研究德国文化。

尽管他知道对德国文化作出全面的陈述是非常困难的，但他仍将在这个讲座中概述他对德国文化的理解。他将结合个人经历和日常轶事带着听众们走近他的经历、对德国文化的看法和反思。本次讲座并非是关于德国文化的学术探讨，而是一个有着丰富德国经历的人与许多对德国文化感兴趣的人之间的对话。

主讲人：唐再亮先生，慕尼黑西门子公司高级顾问



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



## Wundernacht der Museen Berlin 柏林的博物馆奇妙夜

Datum & Zeit   日期及时间	20.11.2022, 14:00-15:30 (chinesische Zeit 中国时间) 07:00-08:30 (deutsche Zeit 德国时间)
Referent   主讲人	Prof. YU Xuemei 于雪梅教授
Sprache   语言	Chinesisch 中文
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	880 761 99557
Password   会议密码	123456

In dieser Veranstaltung nimmt die Referentin die TeilnehmerInnen mit auf eine faszinierende Reise durch die Berliner Museen, die Einblick geben in das Kulturgesehen in der Stadt. Die Tour führt zu Highlights, die berühren.

在本次活动中，主讲人将带领你云上神游德国柏林的博物馆，探寻其中的奇妙和精彩，并揭示城市文化的脉络和直抵人心的触角。

Referentin: Prof. YU Xuemei, Vizepräsidentin der Shanghai University of International Business and Economics

主讲人：于雪梅教授，上海对外经贸大学副校长



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



GEFÖRDERT VOM

Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

## Studieren in Deutschland 在德国学习

Datum & Zeit   日期及时间	21.11.2022, 16:00-17:00 (chinesische Zeit 中国时间) 09:00-10:00 (deutsche Zeit 德国时间)
Referent   主讲人	XU Wenjie 徐文婕
Sprache   语言	Chinesisch 中文
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	880 3019 5369
Password   会议密码	123456

Was spricht für Studium und Forschung in Deutschland? Die Qualität der Ausbildung, die Vielfalt der Studienmöglichkeiten und die niedrigen Studiengebühren. In diesem Vortrag wird der DAAD einen Überblick über Deutschland, die Besonderheiten des deutschen Hochschulwesens, die Wahl des Studienfachs und der Hochschule, die Zulassungsvoraussetzungen für chinesische Studierende, die Bewerbungsvoraussetzungen und -schritte für ein Studium in Deutschland, die Kosten für ein Studium in Deutschland sowie umfassende Informationen zum Thema Studium in Deutschland und Visum bieten. Zum Abschluss gibt es noch eine Fragerunde für die Teilnehmer.

德国之所以是一个非常适合做科研的国度，它有着一流的教育质量，多样化的课程选择以及低廉的学费。本次讲座 DAAD 将从德国概况、德国高等教育的特点、如何选择专业及学校、中国学生入学条件、留学德国的申请条件和步骤、留德费用、以及与赴德留学和签证相关的全面信息，并在最后的环节，向与会者提供一对一答疑。

Referentin: XU Wenjie, Referentin des DAAD-Informationszentrums in Shanghai

主讲人：徐文婕，任德国学术交流中心上海代表处信息官员



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



# Forschungs- und Lehrkooperationen zwischen der TU Darmstadt und der Tongji-Universität im Bereich intelligenter Materialien und Systeme 达姆施塔特工业大学和同济大学 在智能材料及智能器件领域的科研教学合作

Datum & Zeit   日期及时间	21.11.2022, 16:30-18:00 (chinesische Zeit 中国时间 ) 09:30-11:00 (deutsche Zeit 德国时间 )
Referent   主讲人	Prof. XU Baixiang, Prof. YANG Tongqing 胥柏香教授、杨同青教授
Sprache   语言	Chinesisch 中文
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	869 787 49100
Password   会议密码	123456

Funktionale Materialien und Strukturen spielen in modernen Technologien als Aktoren, Sensoren und Energiewandler eine wesentliche Rolle. Sie manifestieren sich selbst durch intelligentes Verhalten auf multiphysikalischen Stimulus. Die TU Darmstadt ist auf diesem Gebiet sehr aktiv und erfolgreich, insbesondere bei Funktionskeramiken und Polymeren sowie Energiematerialien. Seit einigen Jahrzehnten wird eine bilaterale Zusammenarbeit zwischen der Tongji-Universität und der TU Darmstadt in den Forschungsgebieten initiiert und aufgebaut. Dazu haben eine Reihe von Kollegen aus Tongji und der TU Darmstadt aus verschiedenen Fachbereichen sehr aktiv beigetragen. In diesem Vortrag berichten wir sowohl über die Historie als auch über die aktuell laufende Zusammenarbeit zu den Themen Dielektrika, Ferroelektrika und wiederaufladbare Batterien. Zudem schildern wir auch unsere Erfahrungen mit den Kooperationen bzgl. Studentenaustauschprogrammen, z.B. im Rahmen des Double Degree Master Programms zwischen dem Department of Materials Science and Engineering in Tongji und dem Institute of Materials Science der TU Darmstadt.

Referentinnen:

Prof. XU Baixiang, Professorin im Institut für Materialwissenschaft an der TU Darmstadt

Prof. YANG Tongqing, Professor in School of Materials Science and Engineering an der Tongji-Universität



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



GEFÖRDERT VOM

Bundesministerium  
für Bildung  
und ForschungDeutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

# Forschungs- und Lehrkooperationen zwischen der TU Darmstadt und der Tongji-Universität im Bereich intelligenter Materialien und Systeme 达姆施塔特工业大学和同济大学 在智能材料及智能器件领域的科研教学合作

Datum & Zeit   日期及时间	21.11.2022, 16:30-18:00 (chinesische Zeit 中国时间 ) 09:30-11:00 (deutsche Zeit 德国时间 )
Referent   主讲人	Prof. XU Baixiang, Prof. YANG Tongqing 胥柏香教授、杨同青教授
Sprache   语言	Chinesisch 中文
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	869 787 49100
Password   会议密码	123456

在不同的外界物理场的刺激下，功能材料可以通过各种智能响应，获取各种信息，因此现代科技如传感器、驱动器、换能器等的发展，功能材料及其结构在其中起着重要的作用。达姆施塔特工业大学在这个研究领域非常活跃和成功，特别是在有关功能陶瓷材料和聚合物以及新能源材料方面。几十年来，同济大学和达姆施塔特大学就相关研究课题开展了持续的双边合作，涉及到来自不同学科的研究学者。本次报告中，我们将向各位汇报双方在介电体、铁电体和可充电电池方面的合作历史和当前正在进行的合作研究。我们还将分享我们在教育层面的合作经验，包括同济大学材料科学与工程学院与达姆施塔特工业大学材料科学学院所开展的的双学位硕士培养。

主讲人：

胥柏香，达姆施塔特工业大学材料科学学院教授

杨同青，同济大学材料科学与工程学院教授



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.





GEFÖRDERT VOM

Bundesministerium  
für Bildung  
und ForschungDeutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

# Silben, Töne, Radikale - Freuden und Leiden deutschsprachiger Chinesischlernender

## 音节、声调、偏旁部首——德语母语者学中文的苦与乐

Datum & Zeit   日期及时间	21.11.2022, 18:00-19:30 (chinesische Zeit 中国时间) 11:00-12:30 (deutsche Zeit 德国时间)
Referent   主讲人	Dr. Stephan Renker 博士, GUI Xuyue 桂徐悦
Sprache   语言	Deutsch 德语
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	894 240 00712
Password   会议密码	123456

Studierende, Geschäftsleute und Reisende sorgen sich vor ihrem ersten Chinaaufenthalt vor allem um eins: die chinesische Sprache. Deshalb (oder trotzdem) versuchen viele vor oder während ihres Aufenthalts, Mandarin verstehen und sprechen zu lernen. Dieser Beitrag fokussiert sich besonders auf deutschsprachige Chinesischlernende. Gibt es so etwas wie „typisch deutsche“ Probleme beim chinesischen Spracherwerb? Womit tun sich deutsche Muttersprachlerinnen und Muttersprachler speziell schwer? Welche Auswirkungen hat gerade die Muttersprache Deutsch auf den Erwerb des Chinesischen? All diesen Fragen geht GUI Xuyue im Rahmen ihrer Bachelorarbeit an der Shanghai International Studies University auf den Grund. Gemeinsam mit Stephan Renker, chinesischlernender DAAD-Lektor an derselben Universität, präsentiert und diskutiert sie Problemstellungen, Herangehensweisen und Ergebnisse ihrer Arbeit.

国际学生、商务人士和游客在第一次来中国前都会担心一件事：中文。正因（尽管）如此，许多人在来中国前或者在中国期间都会试图学中文。本次分享聚焦德语为母语的中文学习者。在中文学习中是否存在“很德国的”问题？德语母语者对什么感到特别困难？德语作为母语对汉语的学习有什么特别的影响？以上所述是来自上海外国语大学的桂徐悦的学士论文的一部分，她正在对所有这些问题进行深入研究。她与在上外任职的中文学习者，德国学术交流中心讲师 Stephan Renker 一起，介绍并讨论了她研究的问题、方法和成果。

### Referenten:

Dr. Stephan Renker, DAAD-Lektor an der Shanghai International Studies University

GUI Xuyue, Bachelorstudentin an der Shanghai International Studies University

主讲人:

Stephan Renker 博士, 上海外国语大学 DAAD 外教

桂徐悦, 上海外国语大学德语文学专业本科学生



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



# Warum sind Absolvent\*innen von Hochschulen für Angewandte Wissenschaften (HAW) und Fachhochschulen (FH) bei deutschen und internationalen Unternehmen so gefragt? - Das Besondere einer akademischen Ausbildung von Fach- und Führungskräften an der Fachhochschule Bielefeld

## 德国企业与国际企业为什么如此青睐应用科学大学毕业生？ ——比勒费尔德应用科学大学的高层次应用型人才培养特色

Datum & Zeit   日期及时间	21.11.2022, 18:30-20:00 (chinesische Zeit 中国时间) 11:30-13:00 (deutsche Zeit 德国时间)
Referent   主讲人	NIE Xin 聂鑫, LI Wanying 李宛莹
Sprache   语言	Chinesisch 中文
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	879 128 10327
Password   会议密码	123456

Die Fachhochschule Bielefeld hat die Antwort auf die Frage, wie man ein international anwendungsorientiertes und hochqualifiziertes Talent wird. Die Fachhochschule (FH) bzw. Hochschule für Angewandte Wissenschaften (HAW) sind seit vielen Jahren ein Hochschulmodell in Deutschland, die auf die Ausbildung von anwendungsorientierten Fach- und Führungskräften ausgerichtet ist. In diesem Vortrag stellen wir die Besonderheiten der Ausbildung an der Fachhochschule Bielefeld vor, die sich durch die enge Vernetzung von Industrie und Bildung in allen Bereichen der Lehre und Forschung auszeichnet. Wir entschlüsseln, warum Absolvent\*innen von Hochschulen für Angewandte Wissenschaften und Fachhochschulen bei deutschen und internationalen Unternehmen so gefragt sind.

如何成为一个应用型国际化的高层次人才，德国比勒费尔德应用科学大学可以给您答案。应用科学大学在德国已经是一个有多年历史和经验的针对培养应用型人才培养的教育模式。在报告中我们将为您介绍比科大的人才培养特色，如何通过产教融合，产学研一体，校企合作方面培养高层次人才，为您揭秘德国企业与国际企业为什么如此青睐应用科学大学毕业生的原因。

Referentinnen: NIE Xin, LI Wanying, Mitglieder des China-Projektteams im Dezernat Internationales der Fachhochschule Bielefeld

主讲人：聂鑫、李宛莹，比勒费尔德应用科学大学国际交流与合作处中国项目组成员



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

## Firmentag – Meet your Company 企业见面会

Datum & Zeit   日期及时间	22.11.2022, 12:00-13:15 (chinesische Zeit 中国时间) 05:00-06:15 (deutsche Zeit 德国时间)
Sprache   语言	Englisch 英语
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	889 862 32457
Password   会议密码	479138

Ziel der Meet Your Company Veranstaltungen ist es, Firmen in China und Studierenden der CDHAW eine Netzwerkmöglichkeit zu bieten. Neben den Fachvorlesungen und dem Austausch der Studierenden untereinander ist auch ein Einblick in die Industrie mitsamt ihren Karrieremöglichkeiten in China ein wichtiger Bestandteil der Ausbildung der CDHAW. 中德工程学院企业见面会的目的是为在中国的公司和学生提供交流的机会。除了专业讲座和学生之间的交流外，深入了解中国的产业和职业机会也是中德工程学院的重要内容。

Folgende Firmen dürfen wir bei dieser MYC Veranstaltung begrüßen:  
以下是参与本次企业见面会活动的公司:



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



# Interaktionale Linguistik und deren Didaktisierung für den DaF-Unterricht

## 互动语言学与对外德语教学应用

Datum & Zeit   日期及时间	22.11.2022, 14:00-15:30 (chinesische Zeit 中国时间) 07:00-08:30 (deutsche Zeit 德国时间)
Referent   主讲人	Prof. CHEN Qi 陈琦教授
Sprache   语言	Deutsch 德语
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	873 779 11263
Password   会议密码	123456

Mit der Frage, welches Deutsch im DaF-Unterricht vermittelt werden soll, geht der Vortrag dem Konzept und den Didaktisierungsmöglichkeiten der interaktionalen Linguistik im DaF-Unterricht nach. Aufgrund neuerer Erkenntnisse im Bereich der Gesprochenen-Sprache-Forschung sowie angesichts der aktuellen Entwicklung der chinesischen Germanistik zeigen sich neue Perspektiven und Herausforderungen für die Vermittlung des gesprochenen Deutsch in China.

Der Vortrag wird auf die Bedeutung und Schwierigkeiten des Einbezugs der Gesprochenen-Sprache-Forschung in den Deutsch-als-Fremdspracheunterricht eingehen. Anhand konkreter Beispiele wird gezeigt, welche Phänomenbereiche für chinesische Deutschlernende besonders relevant sind und wie diese im Konversationsunterricht behandelt werden können.

我们在对外德语课堂中究竟应该传授哪种德语？围绕该问题，本报告探讨德语互动语言学的概念、视角及其教学化应用。近年来国内外互动语言学研究领域的最新发现为中国对外德语口语教学提供了新视角和新挑战。

为了习得正确而地道的德语，将口语研究成果纳入外语教学显得越来越迫切与重要，但同时也遇到了很多困难。本报告基于大量真实语例，列举与中国德语学习者相关的口语语言现象以及对它们的教学化处理。

Referent: CHEN Qi, Professor in der Deutschabteilung der University of Shanghai for Science and Technology

主讲人：陈琦，上海理工大学外语学院教授



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

## Grundbegriffe und Prinzipien der DaF-Didaktik 对外德语 (DaF) 教学法的基本概念和原则

Datum & Zeit   日期及时间	22.11.2022, 18:00-19:30 (chinesische Zeit 中国时间 ) 11:00-12:30 (deutsche Zeit 德国时间 )
Referent   主讲人	Anna-Maria Linhard 女士
Sprache   语言	Deutsch 德语
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	856 147 14060
Password   会议密码	123456

Der Vortrag mit interaktiven Elementen soll eine kleine Einführung in wichtige Begriffe und Prinzipien der modernen DaF-Didaktik wie Handlungsorientierung, Lernerautonomie, aufgabenorientierter Ansatz, kooperatives Lernen und Lernerorientierung geben. Damit können Masterstudierende oder fortgeschrittene Bachelorstudierende der Germanistik einmal in den Bereich der DaF-Didaktik und Methodik hereinschnuppern.

本次互动讲座旨在简要介绍当代对外德语教学法的重要概念和原则, 例如行动导向、学生自主性、任务导向、合作学习以及学生导向等。通过本次讲座, 日耳曼学专业的研究生或高年级本科生能够初步了解外德语的教学理论和方法。

Referentin: Anna-Maria Linhard, DAAD-Lektorin an der Dalian Fremdsprachenuniversität  
主讲人: Anna-Maria Linhard, 大连外国语大学 DAAD 讲师



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



## Interkulturelle Kommunikation und Kompetenz - Erfolge in der deutsch-chinesischen Wirtschaftskommunikation 跨文化交流与跨文化能力——中德经济交流中的成功

Datum & Zeit   日期及时间	23.11.2022, 15:00-16:30 (chinesische Zeit 中国时间) 08:00-09:30 (deutsche Zeit 德国时间)
Referent   主讲人	Prof. WANG Enuo 王婀娜教授
Sprache   语言	Deutsch 德语
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	813 497 64685
Password   会议密码	123456

Prof. WANG Enuo verfolgt seit 10 Jahren die Entwicklungen in der chinesisch-deutschen Geschäftskommunikation und gewährt in ihrem Vortrag Einblick in die wechselseitige Wahrnehmung der Akteure in diesem wichtigen – und noch immer von vielen Missverständnissen geprägten – Bereich der interkulturellen Kommunikation. Anhand vieler Beispiele aus unterschiedlichen Bereichen in ihrer Praxis ermöglicht sie auf den Ebenen Sach- und Beziehungsorientierung, Direktheit und Indirektheit, Hierarchie und Sozialordnung sowie Regelbefolgung und Flexibilität ein Verständnis für Kulturkontraste und verhilft zu einem Einstieg in die China- bzw. Deutschlandkompetenz.

王婀娜教授十年来密切关注着中德经济交流的发展。中德经济交流是跨文化交流中的重要领域，时至今日仍存在许多误解。王教授将在本次讲座中带领我们了解中德参与者们彼此不同的视角与认知。她将根据实践过程中许多来自不同领域的实例，通过在事实导向与关系导向、直接和简介、等级和社会秩序、遵守规则和灵活等层面上的对比加深大家对文化差异的理解，提高大家的中国能力及德国能力。

Referentin: WANG Enuo, Professorin am Fremdspracheninstitut der University of Shanghai for Science and Technology

主讲人：王婀娜，上海理工大学外语学院教授



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



GEFÖRDEBT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

## Von Radfahrer\*innen und zu Fuß Gehenden - Gender-inklusiver Sprachgebrauch im Deutschen

男性 / 女性骑行者和步行者  
——德语中的性别语言使用

Datum & Zeit   日期及时间	23.11.2022, 16:00-17:30 (chinesische Zeit 中国时间 ) 09:00-10:30 (deutsche Zeit 德国时间 )
Referent   主讲人	Miriam Zapf 女士
Sprache   语言	Deutsch 德语
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	823 767 73814
Password   会议密码	123456

Die Frage, ob Frauen und andere Geschlechter in der Sprache diskriminiert werden und welche Folgen sich daraus für den Sprachgebrauch ergeben, wird seit Jahrzehnten diskutiert. Im Beitrag wird zunächst dargestellt, wie Sprache und Geschlecht zusammenhängen und worin die Ziele gender-inklusiven Sprachgebrauchs bestehen. Anschließend werden verschiedene Möglichkeiten aufgezeigt, wie im Deutschen gender-inklusiv formuliert werden kann, bevor Argumente für und gegen gender-inklusiven Sprachgebrauch kritisch beleuchtet werden. Schlussendlich wird reflektiert, in welchen Bereichen weiterhin Forschungsbedarf besteht und welche Fragen auch gesellschaftlich noch ausgehandelt werden müssen.

数十年来, 关于妇女和其他性别是否在语言中受到歧视, 以及这对语言使用的影响问题被广泛讨论。讲座将首先介绍语言和性别的联系以及性别语言使用的目标。其次, 将介绍德语中关于性别表达的各种形式, 并批判性地探讨支持和反对性别语言使用的不同观点。最后, 讲座将探讨哪些领域仍需进行研究以及哪些问题仍需要进行社会协商。

Referentin: Miriam Zapf, Doktorandin im Bereich Romanische Philologie an Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg

主讲人: Miriam Zapf, 埃朗根 - 纽伦堡大学罗曼语语言学博士生



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



## Studieren an der TU Darmstadt und TU Graz 达姆施塔特工业大学及格拉茨工业大学介绍会

Datum & Zeit   日期及时间	23.11.2022, 18:30-20:00 (chinesische Zeit 中国时间) 11:30-13:00 (deutsche Zeit 德国时间)
Referent   主讲人	JIANG Bei 蒋蓓, YANG Li 杨莉
Sprache   语言	Chinesisch 中文
Plattform   活动平台	Tecent Meeting 腾讯会议
Meeting-ID   会议号	503 772 862
Password   会议密码	221123

Die TU Darmstadt ist eine der führenden Technischen Universitäten in Deutschland. 2010 sind die Tongji-Universität und die TU Darmstadt eine strategische Partnerschaft eingegangen, die von einem sehr intensiven Austausch von Personal und in allen akademischen Bereichen geprägt ist. Die TU Graz ist der einzige strategische Partner der Tongji-Universität in Österreich. Zwischen den beiden Universitäten besteht eine intensive Zusammenarbeit in den Bereichen Maschinenbau, Fahrzeugtechnik, Verkehrswissenschaft. Mit einem breiten Spektrum an Studienmöglichkeiten und einem Schwerpunkt auf den Ingenieurwissenschaften locken sowohl TU Darmstadt als auch TU Graz viele chinesische, darunter auch etliche Tongji-Studierende, an.

Frau JIANG Bei und Frau YANG Li möchten im Gespräch mit den Teilnehmern die Universitäten vorstellen und Fragen zu Aufenthalt und Studium beantworten.

达姆施塔特工业大学是德国最著名的理工大学之一，与同济大学有着战略合作伙伴关系，两校间有着密切的人员往来和科研合作。格拉茨工业大学是同济大学再奥地利的唯一战略合作伙伴，两校在机械工程、汽车工程和轨道交通等领域有着深入合作。无论是达姆工大还是格拉茨工业大学都以其卓越的工程领域及自然科学等领域的专业设置和高度实用性的研究成果，吸引着很多中国学生特别是同济学子前往。

### Referentinnen:

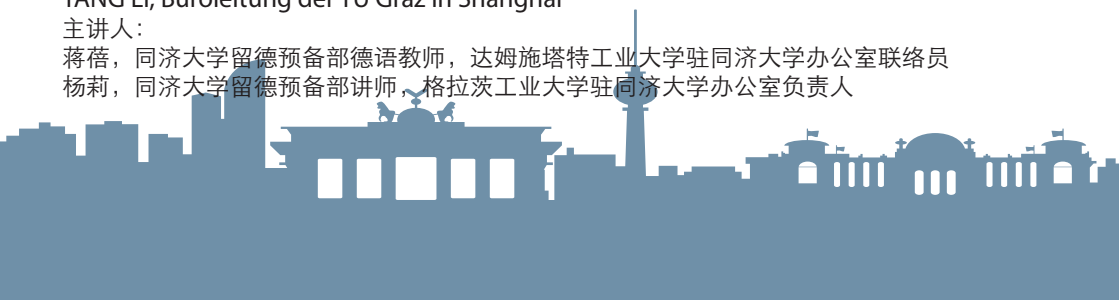
JIANG Bei, Ansprechpartnerin des Verbindungsbüros der TU Darmstadt an der Tongji-Universität

YANG Li, Büroleitung der TU Graz in Shanghai

主讲人:

蒋蓓, 同济大学留德预备部德语教师, 达姆施塔特工业大学驻同济大学办公室联络员

杨莉, 同济大学留德预备部讲师, 格拉茨工业大学驻同济大学办公室负责人







GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



## Firmentag – Meet your Company 企业见面会

Datum & Zeit   日期及时间	24.11.2022, 12:00-13:15 (chinesische Zeit 中国时间) 05:00-06:15 (deutsche Zeit 德国时间)
Sprache   语言	Englisch 英语
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	867 569 40494
Password   会议密码	839176

Ziel der Meet Your Company Veranstaltungen ist es, Firmen in China und Studierenden der CDHAW eine Netzwerkmöglichkeit zu bieten. Neben den Fachvorlesungen und dem Austausch der Studierenden untereinander ist auch ein Einblick in die Industrie mitsamt ihren Karrieremöglichkeiten in China ein wichtiger Bestandteil der Ausbildung der CDHAW. 中德工程学院企业见面会的目的是为在中国的公司和学生提供交流的机会。除了专业讲座和学生之间的交流外，深入了解中国的产业和职业机会也是中德工程学院的重要内容。

Folgende Firmen dürfen wir bei dieser MYC Veranstaltung begrüßen:  
以下是参与本次企业见面会活动的公司:



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



## Interkulturelles Lernen im Tandem 语伴互动中的跨文化学习

Datum & Zeit   日期及时间	24.11.2022, 15:00-16:30 (chinesische Zeit 中国时间) 08:00-09:30 (deutsche Zeit 德国时间)
Referent   主讲人	Dr. QIAN Chunchun, Dr. QIAN Lingyan 钱春春博士、钱玲燕博士
Sprache   语言	Deutsch 德语
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	830 543 27780
Password   会议密码	123456

Der zunehmende internationale Austausch stellt Anforderungen an Menschen, Kommunikationsfähigkeit im interkulturellen Kontext zu erwerben. Das Tandem stellt eine besondere Form für die Vermittlung des kulturellen Wissens dar. Beim Lernen im Tandem arbeiten zwei Personen mit unterschiedlichen Muttersprachen zusammen. Jeder Partner bringt Kenntnisse und Fähigkeiten in seiner Sprache und Kultur ein, die der andere erwerben will. Wie findet man aber einen Tandempartner? Wie organisiert man das Lernen im Tandem? Welche Möglichkeiten bzw. Schwierigkeiten gibt es in der Praxis? Der Vortrag stellt anhand konkreter Beispiele das interkulturelle Lernen im Tandem vor und gibt praktische Tipps.

日益频繁的国际交流要求人们具备在跨文化情境中交际的能力。语伴互动是传播文化知识的特殊形式。在语伴互动中，两个拥有不同母语的人开展合作，参与双方互为学习者和教学者。学习者通过与母语者对话学习对方的语言和文化，反之亦然。那么，如何找到合适的语伴呢？如何开展语伴学习？在实践中会遇到哪些困难和机遇？本次讲座将通过具体案例介绍如何通过语伴互动形式开展跨文化学习，并将给出实用建议。

Referentin:

Dr. QIAN Lingyan, Dozentin in der Deutsch-Fakultät der Tongji-Universität

Dr. QIAN Chunchun, Dozentin in der Deutsch-Fakultät der Tongji-Universität

主讲人:

钱玲燕博士，同济大学德语系讲师

钱春春博士，同济大学德语系讲师



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



## Die Evolution der Schrift und ihre zivilisatorische Wirkmacht 文字的进化及其对文明的促进

Datum & Zeit   日期及时间	24.11.2022, 18:00-19:30 (chinesische Zeit 中国时间) 11:00-12:30 (deutsche Zeit 德国时间)
Referent   主讲人	Dr. Gaioz Tsutsunashvili 博士
Sprache   语言	Deutsch 德语
Plattform   活动平台	zoom
Meeting-ID   会议号	837 349 89594
Password   会议密码	123456

Es geht hierbei einerseits um die Entstehung der Schrift – von den Vorstufen der Schrift bis hin zu modernen Alphabeten (die letzteren gehen auf die ägyptischen Hieroglyphen zurück). Andererseits geht es um die Besonderheiten der Schriftarten, um Materialien und um die Produktion von Schriftträgern und um ihre Rolle sowohl für die Entstehung der ersten Zivilisationen als auch für die Wissensrevolution und später für die industrielle Revolution. Gutenbergs Buchdruck steht hier im Mittelpunkt.

本次讲座一方面将介绍文字的诞生，即从文字的初级阶段到现代字母（后者可以追溯到埃及象形文字）。另一方面，讲座将阐述不同文字类型的特点、文字载体的材料和生产及其对文明的产生、知识革命与工业革命的影响，其中将重点介绍古腾堡的凸版印刷法。

Referent: Dr. Gaioz Tsutsunashvili, DAAD-Lektor an der Wuhan Universität  
主讲人: Gaioz Tsutsunashvili 博士, 武汉大学 DAAD 讲师



扫描二维码参加活动

Scannen Sie bitte den QR-Code, um an der Veranstaltung teilzunehmen.



## Internationale Konferenz: Zukunftsperspektiven für die deutsch-chinesischen Beziehungen “面向未来的中德关系” 国际会议

Datum & Zeit   日期及时间	25.11.2022, 15:30-22:30 (chinesische Zeit 中国时间 ) 08:30-15:30 (deutsche Zeit 德国时间 )
Sprache   语言	Chinesisch, Deutsch 中文、德语
Organisatoren   主办方	Deutschlandforschungszentrum (DFZ), Zentrum für Chinesisch-Deutschen Gesellschaftlich-Kulturellen Austausch (CDGKA), Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) Shanghai 同济大学德国研究中心、同济大学中德人文交流研究中心、德国阿登纳基金会上海代表处

### Themen

- Zukunftsperspektiven für die politischen Beziehungen zwischen Deutschland und China
- Zukunftsperspektiven für die Handels- und Wirtschaftsbeziehungen zwischen Deutschland und China
- Zukunftsperspektiven für den gesellschaftlich-kulturellen Austausch zwischen Deutschland und China

### 议题

- 面向未来的中德政治关系
- 面向未来的中德经贸关系
- 面向未来的中德人文交流

